

משרד החקלאות ופיתוח הכפר
وزارة الزراعة وتطویر القرية
Ministry of Agriculture & Rural Development



חוקים

מפרסם	יחידה	כותרת	תאריך
	פקיד היערות	חוק התכנון והבניה (תיקון מס' 89), התשס"ט-2008 לנושא שמירה על עצים	18/12/2008
	תכנון כפרי אזורי	חוק ההתיישבות החקלאית	12/05/2008
	שירות ההדרכה והמקצוע	חוק גנים בוטניים, תשס"ו-2006	04/01/2006
	ייצור וכלכלה (שוק	חוק הגליל (תיקון מס' 11), התשס"ח-2008	
	שירותים להגנת הצומח	חוקי השירותים להגנת הצומח ולביקורת	
	שירותים וטרינריים	חוקי השירותים הווטרינריים ובריאות המקנה	
	פקיד היערות	פקודת היערות	

השירותים להגנת הצומח ולביקורת
Plant Protection and Inspection Services



חוק הגנת הצומח התשט"ז-1956

חוק הזרעים התשט"ז-1956

חוק לפיקוח על יצוא הצמח ומוצריו התשי"ד
1954

חוק לפיקוח על ייצור הצמח ושיווקו, התשע"א
2011

חוק להסדרת תוצרת אורגנית התשס"ה 2005 /
Law for



חוק הגליל (תיקון מס' 11), התשס"ח-2008

ביוני אשתקד התקבלה בממשלה הצעת משרד החקלאות לרפורמה מקיפה בענף ההטלה, שעיקרה - שדרוג ענף ההטלה, תוך התייעלות העוסקים בו, הן מבחינה וטרינרית והן מבחינה סביבתית וממשקית. במסגרת החלטה זו הוטל על השרים, האחראים לחוק הגליל, להתאימו להחלטת הממשלה, כך שמתן הסובסידיה מכוח חוק הגליל ימשיך עד לשנת 2017, בהתאמות הנדרשות.

בתאריך 3.3.08 עבר התיקון לחוק הגליל פה אחד בוועדת הכספים של הכנסת, וכעבור שבוע (10.3.08) אושר בכנסת בקריאה שנייה ושלישית. העדכון לחוק קובע, כי מתן הסובסידיה לתושבי הגליל יוארך בעשר שנים נוספות, עד לשנת 2017. כמו כן, נקבע כי תשווה רמת הסובסידיה בענף הפטם לענף ההטלה; שיעור הסובסידיה יופחת ביחס לעלויות הייצור בכ- 30%, בהתאם למדדי התקדמות הרפורמה לאורך השנים; יושם דגש על מתן סובסידיות אך ורק לבעלי משקים המתגוררים באזורים שהוגדרו על פי החוק - אזור הצפון ובמסגרתו יישובים הנמצאים לאורך גדר הגבול הצפונית. בשנת 2008 מימוש הסובסידיה יסייע בפרנסתן של כ- 2,000 משפחות באזור זה.

לעדכון בחוק לחץ כאן
לשיעורי סובסידיות בענפי הפטם וההטלה לחץ כאן

משרד החקלאות ופיתוח הכפר
وزارة الزراعة وتطویر القرية
Ministry of Agriculture & Rural Development



חוק ההתיישבות החקלאית

מטרת החוק, בין היתר, היא מניעת העברת זכויות מתיישב בקרקע לאדם אחר. העברה זו היא בגדר שימוש חורג.
 מטרת החוק לשמור על אדמות המדינה ולא רק על ידי פיקוח על שימוש חוקי בקרקע, אלא גם שמירה על החקלאות והחקלאים בישראל.
 בשנים האחרונות חלו תמורות ושינויים בחקלאות ישראל:
 ✓ שחיקה ברווחיות.
 ✓ ירידה במספר בעלי הנחלות העוסקים בחקלאות.
 ✓ התמחות ענפית.
 ✓ לחץ להתייעלות בדרך של ריכוז שטחי עיבוד להשגת "יתרון לגודל".
 ✓ הפנמת יתרונות לגודל בהיקפי העיבוד, שותפויות והתאגדויות בעיבוד שטחים חקלאיים.

החוק הינו כלי ליישום מדיניות לשימוש מיטבי בקרקע ובמים, זאת בהתייחס לתמורות המתקיימות בחקלאות, תוך שמירה על זכויות המדינה והחקלאים.

הסברים נוספים הנוגעים לחוק ההתיישבות החקלאית (סייגים לשימוש בקרקע ומים) - שנת 1967.

חיים אנג'וני – הממונה על חוק ההתיישבות.

לחוק ההתיישבות החקלאית

לטופס בקשה להיתר לשימוש חורג ע"פ חוק ההתיישבות

הנחיה לציבור בנוגע לקבלת היתר לשימוש חורג - שעבוד יבול

פסקי דין בנושא חוק ההתיישבות

פסק דין בעניין מושב אליפלט מיום 10.1.2010

פסק דין בעניין משה סולניק מיום 10.1.2010

חוק הגנת הצומח, התשט"ז-1956

הגדרות

1. בחוק זה -
"צמח" - לרבות פריו וכל חלק של צמח;
"מוצר צמח" - חומר מעובד ובלתי-מעובד שמוצאו, כולו או מקצתו מן הצמח, למעט -
(1) נוזלים ושמינים;
(2) מוצרי-מזון שעברו תהליך של עיקור, פיסטור, תסיסה או מליחה;
(3) מוצרי-מזון שעברו תהליך תעשייתי אחר שיש בו, לדעת שר החקלאות כפי שיקבע בצו, כדי להשמיד נגעים;
"נגע" - גוף חי או צומח, לרבות חידק ונגיף, שטבעם לעורר מחלות בצמחים או לגרום להם נזק בכל דרך אחרת;
"אמצעי-לווי" - כל כלי-קיבול או חומר-אריזה לצמחים או למוצרי-צמחים, וכן מבנה, כלי-רכב, מכשיר, אדמה, זבל, חומר כימי או חומר אחר שנועדו לשמש או ששימשו לגידול צמחים, לאיסופם, לקטיפתם, להחסנתם, להובלתם או לטיפול אחר בהם;
"בעל" - לגבי מקרקעים, צמחים, מוצרי-צמחים ואמצעי-לווי - לרבות אדם שהם ברשותו או בהחזקתו.
"חומר כימי" - לרבות מיקרואורגניזמים.

סמכות להתקין

תקנות להגנת

הצומח

(תיקון התשי"ל)

2. שר החקלאות רשאי, במידה שראה צורך בכך כדי למנוע נגעים והתפשטותם, להתקין תקנות הבאות -
(1) לאסור, להגביל או להסדיר את טלטולם של צמחים, של מוצרי-צמחים, של נגעים ושל אמצעי-לווי;
(2) לאסור, להגביל או להסדיר את יבואם ואת יצואם של צמחים, של מוצרי-צמחים, של נגעים ושל אמצעי-לווי, ובכלל זה מתן תעודות בדבר בריאותם ומוצאם של צמחים ומוצרי-צמחים המיועדים ליצוא;

1. ס"ח 206, התשט"ז, עמ' 79.

תיקונים: ס"ח 478, התשכ"ו, עמ' 44;

ס"ח 587, התשי"ל (25.3.1970), עמ' 36;

ס"ח 1057, התשמ"ב (4.8.1982), עמ' 204.

- (3) לאסור, להגביל או להסדיר את ייצורם של צמחים לריבוי ואת מכירתם;
- (4) להסדיר את מכירתם והפצתם של חמרים כימיים שנועדו לביעור נגעים, אריזתם ויבואם, לרבות קביעת תקנים לחמרים אלה לענין מכירה והפצה.

חמרים לויסות

הצמיחה

(תיקון התשי"ל)

- 2א. שר החקלאות רשאי, בצו, להסדיר, להגביל או לאסור יבואם, אריזתם, מכירתם והפצתם של חמרים המיועדים לוויסות הצמיחה של צמחים ולוויסות היבול.

סמכות לבצע

פעולות

לביעור נגעים

(תיקונים: התשכ"ו, התש"ל)

1א2. (א) שר החקלאות רשאי לבצע, במדינה כולה או בכל חלק ממנה, פעולות לביעור נגעים, לרבות השמדתם של צמחים ושל אמצעי-לווי, בין נגועים ובין בלתי-נגועים (להלן - פעולות הדברה), אם ראה צורך בכך כדי למנוע התפשטות נגעים, לאחר שהתייעץ בוועדה מייעצת לפי סעיף 9 לענייני הדברה (להלן - ועדת ההדברה).

(ב) החליט שר החקלאות על פעולות הדברה, תכין ועדת ההדברה, בעצמה או על ידי אחר, ותאשר תכנית לביצוע הפעולות (להלן - תכנית-הדברה); הפרטים שייכללו בתכנית, תנאי ביצועה ודרכי פרסומה ייקבעו בתקנות.

הרכב ועדת

ההדברה

(תיקון התשכ"ו)

2ב. ועדת ההדברה תהיה מורכבת מנציגי ציבור ומעובדי המדינה, שימונו על ידי שר החקלאות, ובלבד שיהיו בה נציג אחד לפחות של שר הבריאות, אחד של רשות שמורות הטבע ואחד של רשות הגנים הלאומיים, ולפחות שליש מחבריה יהיו נציגי ציבור.

הסמכה לביצוע

פעולות

ההדברה

(תיקון התשכ"ו)

2ג. שר החקלאות רשאי, בהתאם לתכנית הדברה, להסמיך אדם, בתנאים שיקבע, לבצע פעולות הדברה (להלן - בעל הסמכה).

ועדת ערר

(תיקון התשכ"ו)

2ד. (א) הרואה עצמו נפגע מביצוע תכנית הדברה, רשאי לערור עליה, תוך 14 יום מיום פרסומה, לפני ועדת ערר של שלושה: אחד המכהן או הכשיר לכהן כשופט בית-משפט שלום, והוא יתמנה על ידי שר המשפטים יהיה יושב-ראש הוועדה, ושניים שימנה שר החקלאות כשאחד מהם לפחות לא יהיה עובד מדינה. (ב) ועדת הערר רשאית לקבל את הערר, כולו או מקצתו, ולהכניס שינויים בתכנית ההדברה בתנאים וסייגים הנראים לה דרושים לביצוע החלטתה; שר המשפטים רשאי להתקין תקנות הקובעות את סדר הדין לפני הוועדה.

בקשת בעל שטח

רצוף לבצע בעצמו

(תיקון התשכ"ו)

2ה. (א) מקרקעין ששטחם אינו פחות מ-300 דונם רצופים, רשאי בעליהם, לרבות הזכאי לקבל בשדה את התוצרת החקלאית שלהם, תוך עשרה ימים מיום פרסום תכנית הדברה המתייחסת לאותו שטח, לבקש מועדת ההדברה להרשות לו לבצע בו, בעצמו או על ידי שלוחיו, את הפעולות לביעור נגעים, בהתאם לתכנית ההדברה.

(ב) ועדת ההדברה רשאית לאשר את הבקשה בתנאים וסייגים שתראה או ללא תנאים וסייגים, או לדחותה.

(ג) ועדת ההדברה תודיע את החלטתה לשר החקלאות, למבקש ולבעל ההסמכה.

ערר בעל שטח

רצוף

(תיקון התשכ"ו)

2ו. מי שבקשתו לפי סעיף 2ה נדחתה, כולה או מקצתה, או מבקש הרואה את עצמו נפגע על ידי תנאים או סייגים שנקבעו על ידי ועדת ההדברה לפי אותו סעיף, רשאי לערור על החלטת הוועדה לפני ועדת הערר תוך עשרה ימים מהיום שהודעה לו ההחלטה.

פעולות ביעור

בשטחי בטחון

(תיקון התשכ"ו)

2. הסמכת בעל הסמכה לביעור נגעים משטחים המוחזקים על ידי צבא-הגנה לישראל או על ידי מערכת הבטחון או המשמשים אותם (בסעיף זה - שטחי-בטחון) וכל הפועלים מטעם בעל הסמכה בשטחים כאמור, וכן קביעת המועדים לביצוע פעולות הביעור בהם, יהיו טעונות אישור של שר הבטחון או של מי שהסמיך לכך בהודעה ברשומות.

הודעה על מועדי

ביצוע

(תיקון התשכ"ו)

ח2. (א) על מועדי ביצוען של פעולות לפי תכנית הדברה תפורסם הודעה בשני עתונים יומיים הנקראים באזור פעולות ההדברה וברדיו ותימסר הודעה לרשויות המקומיות הנוגעות בדבר; תכנית שהשר משוכנע שיש לבצעה באורח דחוף, או שינויים בלתי-צפויים בתכנית שחלו בסמוך למועד שבהודעה, אפשר לבצע בלי פרסום על כך בעתונים ובלי הודעה לרשויות המקומיות. (ב) מקום שחומר ההדברה אינו עשוי לגרום נזק לבריאותו של אדם, או לבריאותם של בהמה או של עוף, רשאי שר החקלאות לפטור מחובת מסירת כל הודעה, אם הוא משוכנע שהדבר דרוש לביצועה היעיל של תכנית ההדברה.

אישור הוצאות

(תיקון התשכ"ו)

ט2. (א) תוך 60 יום לאחר ביצוע תכנית ההדברה יגיש המבצע לועדת ההדברה פירוט מלא על הוצאותיו בצורה שתורה ועדת ההדברה (להלן - הוצאות ביצוע). (ב) ועדת ההדברה רשאית לאשר הוצאות-ביצוע סבירות שהוגשו לה, או להשמיט או להפחית מהן כל סכום שהוצא לדעתה שלא לצורך הביצוע או שהוא מוגזם.

הטלת הוצאות על

בעלי מקרקעין

(תיקון התשכ"ו)

י2. (א) מקרקעין שנעשתה בהם פעולה לפי תכנית הדברה, או כל מקרקעין אחרים שהפעולה סייעה למניעתם או להדברתם של נגעים בתוכם - ישא בהוצאות בעל המקרקעין, לרבות הזכאי לקבל בשדה את התוצרת החקלאית של אותם מקרקעין.

(ב) בוצעה תכנית ההדברה על ידי בעל הסמכה, יקבע שר החקלאות את שיעור ההשתתפות לפי הוצאות הביצוע שאושרו על ידי ועדת ההדברה. (ג) שר החקלאות יקבע לגבי כל תכנית הדברה את המבחנים ואת השיטות שלפיהם ייקבע שיעור ההשתתפות בהוצאות ביצוע התכנית על ידי מי שחייב לשאת בהן. (ד) הרואה עצמו נפגע מהשיעור שנקבע להשתתפותו בהוצאות הביצוע, רשאי לערור לפני ועדת הערר תוך שבעה ימים מהיום שהודע לו השיעור.

דרישת תשלום

(תיקון התשכ"ו)

יא2. (א) מנהל האגף להגנת הצומח במשרד החקלאות או מי שנתמנה לענין סעיף זה על ידי שר החקלאות (להלן - המנהל) ימסור לחייב בהוצאות ההדברה דרישת תשלום, ובה יפרש את הסכום המגיע ממנו לפי קביעת שר החקלאות, את המועד לתשלום ואת שמו ומענו של הזכאי לקבל אותו; מסירת דרישת תשלום כאמור היא תנאי מוקדם לגביית הוצאות הדברה לפי תכנית הדברה. (ב) תוכן דרישת התשלום והדרכים והמועדים למסירתה ייקבעו בתקנות.

הוצאה לפועל

(תיקון התשכ"ו)

יב2. דין דרישת תשלום, בכל הנוגע להוצאה לפועל, לזכות הערעור ולכל דבר אחר, כדין פסק-דין של בית-משפט בתביעה אזרחית לתשלום הסכום

הנקוב בדרישת התשלום, אלא שהגשת ערעור תעכב את ההוצאה לפועל; הוגש הערעור לבית-משפט מחוזי לא תהיה החלטתו ניתנת לערעור נוסף.

קיצוץ

(תיקון התשכ"ו)

2. (א) בלי לגרוע מזכותם של המדינה או בעל הסמכה לגבות את המגיע להם על פי דרישת תשלום בכל דרך אחרת, מותר לקזז את המגיע כאמור כנגד כספים המגיעים מהמדינה או מבעל הסמכה לבעל המקרקעין או לזכאי לקבל בשדה תוצרת חקלאית, הכל לפי הענין.

(ב) משאין עוד ערעור על דרישת תשלום, רשאי המנהל גם למסור למועצה לייצור ולשיווק תוצרת חקלאית או למועצה לשיווק תוצרת חקלאית שהוקמה כדין או שנתאגדה על פי דין - הודעה המחייבת אותה להעביר את הסכומים הנקובים בדרישת התשלום למי שהם מגיעים על פיה, הכל במידה שמגיעים כספים מאותה מועצה לחייב על פי דרישת התשלום או שיגיעו לה ממנה בעתיד; למועצה שהוקמה או נתאגדה כאמור ייקרא להלן "מועצת-שיווק".

ניכוי על ידי

מועצת שיווק

(תיקון התשכ"ו)

2. (א) רשאי שר החקלאות, בהודעה ברשומות, להתיר לבעל-הסמכה שהוא מועצת-שיווק המחלקת בין היצרנים את פדיון התוצרת ששיווקה בעצמה או על ידי אחרים (להלן - קבלני-שיווק) לנכות את הוצאות ההדברה בשיעורים שנקבעו לפי סעיף 2 מסכומי הפדיון המגיעים ליצרנים שבשטחם, או בשטחים סמוכים לשטחם, נעשתה פעולת ההדברה.

(ב) מועצה שניכתה הוצאות ההדברה כאמור תמסור, בתוך חשבון התשלום או בנפרד, הודעה ליצרנים או לקבלני-השיווק שיוודיעו על כך ליצרנים.

(ג) דין הודעת-ניכוי שנמסרה ליצרן על ידי המועצה או על ידי קבלן-שיווק כדין דרישת תשלום שנמסרה על ידי המנהל לפי סעיף 2.א.

(ד) לענין סעיף זה, דין גוף המסונף לקבלן-שיווק, או מי שפועל מטעם קבלן לשיווק תוצרת חקלאית (להלן - קבלן-משנה), כדין קבלן-שיווק.

(ה) בערעור על ניכוי הוצאות-הדברה על ידי מועצת השיווק - תהיה היא המשיבה, ובערעור כאמור על ידי קבלן-שיווק - יהיו שניהם, המועצה והקבלן, המשיבים; ובערעור על קבלן-משנה - שלושתם: המועצה, קבלן-השיווק וקבלן-המשנה.

מועצת שיווק

כבעל הסמכה

(תיקון התשכ"ו)

2. שר החקלאות רשאי להסמיך מועצת-שיווק להיות בעל-הסמכה, ומשעשה כן יהיה להסמכה תוקף אף אם הדין שעל פיו הוקמה מועצת-השיווק, או מסמכי ההתאגדות שלה, לא הקנו לה סמכות לכך, ועל אף כל האמור בהם.

הסדרת גידול

צמחים

(תיקון התש"ל)

2. (א) שר החקלאות רשאי, בצו, להסדיר, להגביל או לאסור גידול של צמחים מסויימים באזור פלוני לתקופה פלונית כפי שיקבע, במידה שראה צורך בכך כדי למנוע נגעים או התפשטותם.

(ב) תקפו של צו לפי סעיף-קטן (א) יפקע בתום 60 יום מיום שניתן אם לא אושר או לא בוטל בהחלטה של ועדת הכלכלה של הכנסת לפני תום התקופה האמורה, ובלבד שהזמן שבין כניס הכנסת לא יבוא במנין.

סמכות לחייב

ביעור נגעים

(תיקון התש"ל)

3. (א) שר החקלאות רשאי, בצו, במידה שראה צורך בכך כדי למנוע נגעים או התפשטותם, לחייב את בעליהם של מקרקעין, של צמחים או של מוצרי-צמחים

ושל אמצעי-לוואי, לבצע פעולות-ביעור, לרבות השמדת צמחים ומוצרי-צמחים, בין נגועים ובין בלתי-נגועים, והשמדת אמצעי-לוואי, למעט מבנים וכלי-רכב. (ב) צו כאמור יכול שיהא כללי או אישי.

רשיון לביעור

נגעים

4. (א) שר החקלאות רשאי, בתקנות, לאסור על התעסקות בביעור נגעים בלי רשיון ולקבוע תנאים למתן הרשיון ולאופן השימוש בו. (ב) הוראה זו אינה חלה על חקלאים המבערים נגעים לצרכי משקיהם כשהם מבערים אותם בתחום ישובם, בין בנפרד ובין במשותף.

ביטוח חובה

(תיקון התשכ"ו)

5. שר החקלאות רשאי, בתקנות, לחייב בעלי רשיון לביעור נגעים, וועדת ההדברה רשאית בתכנית-הדברה לחייב בעלי-הסמכה, לבטח את עצמם ואת המועסקים על ידיהם, לטובתם ולטובת כל צד שלישי, מפני כל נזק או הפסד עקב פעולה לביעור נגעים, ורשאי שר החקלאות לקבוע בתקנות את דרך הביטוח ואת היקפו.

אישור מכשירים

ושיטות עבודה

6. שר החקלאות רשאי, בתקנות, לאסור, בביעור נגעים בחמרים כימיים, את השימוש במכשירים ושיטות-עבודה שאין עליהם אישור מטעם רשות שיקבע.

הסדר השימוש

בחמרים כימיים

7. ראה שר החקלאות שחמרים כימיים מסויימים לביעור נגעים יש בהם סכנה לאדם, לבעלי-חיים או לצמחים, רשאי הוא, בתקנות, לאסור, להגביל או להסדיר את השימוש בחמרים אלה לענין חוק זה.

אגרות

8. שר החקלאות רשאי להתקין תקנות בדבר אגרות בעד שירות הניתן על ידי עובד הציבור עקב הוראות לפי חוק זה, לרבות מתן רשיונות, היתרים ואישורים ובעד בקשות למתן שירות כאמור.

ועדות מייעצות

9. שר החקלאות ימנה לענין חוק זה ועדות מייעצות מורכבות מנציגי הציבור ומעובדי המדינה, ולא יתקין תקנות לפי חוק זה אלא לאחר התייעצות בועדה מייעצת שנתמנתה כאמור.

מינוי מפקחים

על הצמח

10. שר החקלאות ימנה מפקחים לענין חוק זה (להלן - מפקח על הצמח).

זכות כניסה

(תיקון התשכ"ו)

11. (א) מפקח על הצמח רשאי להיכנס בכל שעה סבירה לכל מקום, למעט בית-מגורים, ולעלות על כל כלי-רכב ולערוך בהם חיפוש אם נראה לו לעשות כך לשם ביצוע תפקידו.

(ב) מבצע תכנית-הדברה והמועסקים על ידיו יהיו רשאים להיכנס

בכל עת סבירה לכל מקום, למעט בית-מגורים, כדי לעשות בו כל פעולה הדרושה בביצוע התכנית או כדי לפקח או כדי לערוך בקורת על הביצוע.

(ג) לא יהיה אדם אחראי בנזיקין על מעשה שעשה לביצוע פעולה

לפי חוק זה ושהיה דרוש לביצוע הפעולה ובלבד שנקט אמצעים סבירים למניעת הנזיקין; אולם שר החקלאות רשאי, לפי שיקול-דעתו, לפצות,

או להורות לבעל הסמכה שיפצה, את הנפגע על הנזק שנגרם לו עקב ביצוע תכנית-הדברה, כולו או מקצתו, ולקבוע את שיעור הפיצוי.

חקירות

(תיקון התשי"ל)

11א. שר המשטרה רשאי להסמיק, בצו כללי או מיוחד, ולתקופה שלא תעלה על 12 חדשים, מפקח שנתמנה לפי סעיף 10, לערוך חקירות לשם מניעת עבירות על חוק זה והתקנות שהותקנו על פיו או לשם גילויין, ומפקח כאמור יהא רשאי להשתמש בכל הסמכויות הנתונות לקצין-משטרה בדרגת מפקח ומעלה לפי סעיף 2 לפקודת הפרוצדורה הפלילית (עדות).

זכות בדיקה

12. מפקח על הצמח רשאי, אם נראה לו לעשות כן לשם ביצוע תפקידו, לבדוק צמחים, מוצרי-צמחים ואמצעי-לוואי ולקחת דוגמאות מהם, ללא תשלום פיצויים, לבדקן במעבדה או לנהוג בהן בדרך אחרת.

ביצוע על-ידי

מפקח

13. חייב אדם, על פי חוק זה או תקנה לפיו, לבצע פעולה ולא ביצעה תוך המועד שנקבע לכך, רשאי מפקח על הצמח לבצע אותה פעולה על חשבון האדם.

זכות תפיסה

(תיקון התשכ"ו)

14. (א) היה למפקח על הצמח יסוד סביר להניח שנעברה עבירה על הוראת חוק זה או על תקנה לפיו בצמחים, במוצרי-צמחים, בנגעים, בחמרים כימיים שנועדו לביעור נגעים, בכלי-קיבול וחמרי-אריזה או באמצעי-לוואי - למעט מבנים וכלי-רכב - או שהם עשויים להקל על גילוי עבירה כאמור, או לשמש הוכחה במשפט עליה, רשאי הוא לתפסם. (ב) דבר שנתפס כאמור יוחזק עד שבית המשפט יחליט מה ייעשה בו או עד שיוחזר למי שנתפס ממנו. (ג) נתפס דבר כאמור ולדעת שר החקלאות יש בו משום סכנה להתפשטות נגעים, רשאי הוא להורות על השמדתו של הדבר ללא תשלום פיצויים, או על טיפול בו בכל דרך אחרת על חשבון הבעל.

סמכות לשלם

פיצויים

(תיקון התשי"ל)

15. (א) שר החקלאות רשאי להעניק פיצויים בעד צמחים, מוצרי-צמחים או אמצעי-לוואי שהושמדו כדין לפי חוק זה. (ב) הרואה עצמו נפגע מהחלטת שר החקלאות לפי סעיף-קטן (א) - למעט החלטה שלא להעניק פיצויים בכלל - רשאי לערור לפני ועדת-ערר שנתמנתה לענין סעיף 22 על שווי הנזק שנקבע לו. (ג) ועדת הערר רשאית לקבל את הערר, כולו או מקצתו, או לדחותו.

עבירות ועונשים

(תיקון התשכ"ו)

16. העובר על הוראת חוק זה, לרבות תקנה לפיו, וכן המפריע למפקח על הצמח או המונוע בעדו מלבצע את תפקידו או המפריע לבעל ההסמכה למלא תפקידו בהתאם להוראות חוק זה, דינו - מאסר שנתיים או קנס אלפיים לירות.

דין המדינה

(תיקון התשכ"ו)

16א. חוק זה יחול על המדינה כבעל מקרקעין או כזכאי לקבל בשדה תוצרת חקלאית, כמו על כל בעל מקרקעין או זכאי כאמור.

מסירת צווים

17. מסירתו של צו אישי תהא מסירה כדין אם נשלח בדואר לאדם אשר לו

נועד לפי מען מקום-מגוריו הרגיל או מקום-מגוריו האחרון או מקום-עסקיו הרגיל או מקום-עסקיו האחרון, או הוצג במקום בולט על פני המקרקעין שהצו נוגע להם, או שבהם נמצא הדבר שעליו ניתן הצו.

ביטול

18. פקודת ההגנה על הצומח - בטלה.

ביצוע

19. שר החקלאות ממונה על ביצוע חוק זה והוא רשאי לאצול מסמכויותיו לפי חוק זה, חוץ מן הסמכות להתקין תקנות וליתן צווים כלליים.

קדיש לוז
שר החקלאות

דוד בן-גוריון
ראש הממשלה

יצחק בן-צבי
נשיא המדינה

חוק הזרעים, התשט"ז-1956¹

הגדרות

1. בחוק זה -
"זרע" - לרבות שתיל וכל חלק של צמח המשמש גם לריבוי;
"מכירה" - לרבות פרסום, משלוח, הובלה, החזקה, הכנה, אריזה או סימון המכוונים למכירה.

ועדות-מייעצות

2. שר החקלאות ימנה לענין חוק זה ועדות מייעצות מורכבות מנציגי הציבור ומעובדי המדינה, ולא יתקין תקנות לפי חוק זה אלא לאחר התייעצות בוועדה מייעצת שנתמנתה כאמור.

תקנות לשיפור

טיבם של

הזרעים

(תיקון התשכ"ה)

3. (א) שר החקלאות רשאי להתקין תקנות הבאות -
(1) לקבוע תקנים לטיבם של זרעים המיועדים למכירה, לנקיונם ולבריאותם ולאסור ולהגביל מכירת זרעים שהם למטה מרמת התקן שנקבע;
(2) לקבוע אזורי-הגנה לגידול זרעים מזן טהור ולאסור או להגביל בהם את גידולם של זרעים;
(3) להסדיר גידולם ומכירתם של זרעים שהגדיר אותם כמשובחים;
(4) להסדיר קצירם ואיסופם של זרעים המיועדים למכירה, אריזתם, סימונם, החסנתם והובלתם;
(5) לקבוע ולהסדיר בדיקתם של זרעים מבחינת כושר-נביטתם, נקיונם ובריאותם והוצאת תעודות על בדיקות אלה, וכן להתנות מכירת זרעים בהשגת תעודה כאמור;
(6) לקבוע דרכים למתן הכרה רשמית לזני-זרעים ותנאים למתן הכרה כאמור;
(7) לפקח על יבוא זרעים.

1. ס"ח 207, התשט"ז, עמ' 97.
תיקון: ס"ח 444, התשכ"ה, עמ' 55.

- (ב) לא יתקין שר החקלאות תקנות כאמור בסעיף-קטן (א), אלא אם היה משוכנע כי הדבר דרוש להבטחת טיבם או לשיפור טיבם של זרעים המיועדים למכירה.

אגרות

4. שר החקלאות רשאי להתקין תקנות בדבר אגרות בעד שירות הניתן על ידי עובד הציבור עקב הוראות לפי חוק זה, לרבות מתן רשיונות, היתרים ואישורים ובעד בקשות למתן שירות כאמור.

מכירת זרעים

(תיקון התשכ"ה)

- 4א. (א) לא ימכור אדם זרעים, אלא על פי רשיון מאת שר החקלאות או מי שהשר הסמיכו לכך בהודעה ברשומות, ובהתאם לתנאי הרשיון; הרשיון יכול שיוגבל למכירה פלונית או לתקופה שתקבע בו.
(ב) שר החקלאות רשאי לקבוע בתקנות תנאי הכשירות לקבלת רשיון וסדרי מתן הרשיון, ותנאים ביחס לחצרים שבהם יעסקו במכירת זרעים;
לא יתקין שר החקלאות תקנות כאמור אלא אם היה משוכנע, כי הדבר דרוש להבטחת טיפול נאות בזרעים ושמירה עליהם או על טיבם.

ביטול

(תיקון התשכ"ה)

4ב. (א) שר החקלאות רשאי לבטל רשיון שניתן על פי סעיף 4א, אם נוכח שהתנאים לקבלת הרשיון אינם קיימים יותר, או שבעל הרשיון איננו ממלא אחריהם.

(ב) הרואה עצמו נפגע על ידי ביטול רשיון כאמור בסעיף-קטן (א), רשאי לערור עליו לפני ועדת-ערר האמורה בסעיף 4ד תוך ארבעה-עשר יום מהיום שהודע לו דבר הביטול.

(ג) ועדת הערר רשאית לאשר את החלטת שר החקלאות, לשנותה או לבטלה.

(ד) בכפוף לאמור בסעיף 4ג תקפו של הביטול מתום התקופה שנקבעה לערר, או - אם הוגש ערר ונדחה - מיום החלטת ועדת הערר.

הפסקה זמנית של

הרשיון

(תיקון התשכ"ה)

4ג. (א) החליט שר החקלאות לבטל רשיון, רשאי השר או מי שהוסמך לכך על ידיו, לפנות ליושב-ראש ועדת הערר בבקשה להפסיק את תקפו של הרשיון עד לתום התקופה שנקבעה לערר, או - אם הוגש ערר - עד להחלטות הועדה בערר.

(ב) היושב ראש רשאי להפסיק את תקפו של הרשיון, בתנאים שייראו לו או ללא תנאים, או לדחות את הבקשה להפסקתו.

מינוי ועדת ערר

(תיקון התשכ"ה)

4ד. (א) שר החקלאות יקים ועדת-ערר של שלושה לענין חוק זה; כיושב ראש ועדת-ערר יתמנה שופט שיקבע שר המשפטים, ולפחות אחד מחבריה הנותרים לא יהיה עובד המדינה; היה בין חבריה עובד המדינה לא יהיה מן הנמנים עם עובדי משרד החקלאות, אלא אם הוא מועסק במוסד-מחקר הכפוף למשרד החקלאות ועיקר עיסוקו נסיונות או מחקר.

(ב) הודעה על מינוי ועדת הערר ומענה תפורסם ברשומות.

סדרי הדין

(תיקון התשכ"ה) 4ה. (א) שר המשפטים רשאי להתקין תקנות הקובעות את סדרי הדין לפני

ועדת-ערר; סדרי הדין החלים בבית משפט שלום בדיון אזרחי על פי בקשה בדרך המרצה יחולו ככל שלא נקבעה הוראה אחרת בחוק זה או בתקנות כאמור.

(ב) לועדת הערר יהיו כל הסמכויות הנתונות לועדת-חקירה בסעיף 5 לפקודת ועדות-חקירה.

איסור הטעיה

5. (א) לא ימכור אדם זרעים באופן העשוי להטעות ביחס לזן, לטיב, לכמות או לתכונותיהם האחרות.

(ב) הוראת סעיף זה אינה גורעת מהוראות פקודת סימני סחורות.

מינוי מפקחים

(תיקון התשכ"ה)

6. שר החקלאות או מי שהשר הסמיכו לכך בהודעה ברשומות ימנה מפקחים לענין חוק זה (להלן - מפקח).

זכות כניסה

7. מפקח רשאי להיכנס בכל שעה סבירה לכל מקום, למעט בית-מגורים, אם נראה לו לעשות כן לשם ביצוע תפקידיו.

זכות בדיקה

8. מפקח רשאי, אם נראה לו לעשות כן לשם ביצוע תפקידו, לבדוק זרעים ולקחת דוגמאות מהם ללא תשלום לשם בדיקתן.

זכות תפיסה

והקפאה

9. (א) היה למפקח יסוד סביר להניח שנעברה עבירה על הוראות חוק זה

או על תקנה לפיו, רשאי הוא לתפוס כל דבר שבו נעברה עבירה כאמור, או שעשוי להקל על גילוי העבירה, או לשמש ראיה במשפט עליה.
(ב) נתפס דבר לפי סעיף-קטן (א) ותוך שלושה חדשים מיום התפיסה לא הוגשה לבית המשפט קובלנה על עבירה על חוק זה, שבגללה נתפס הדבר, יוחזר הדבר למי שנתפס ממנו.
(ג) בית משפט השלום רשאי על פי בקשת מפקח להאריך את התקופה האמורה בסעיף-קטן (ב).
(ד) זרעים שמפקח רשאי לתפוס מכוח סמכותו לפי סעיף-קטן (א) רשאי הוא לאסור את טלטולם והעברתם לאחר; האיסור יהיה בכתב ויימסר למחזיק בזרעים או למי שהזרעים נמצאים בפיקוחו והוראות הסעיפים הקטנים (ב) ו-(ג) בדבר החזרת הנתפס יחולו על ביטול איסור הטלטול וההעברה, בשינויים המחוייבים לפי הענין.

עבירות

10. (א) העובר על הוראות חוק זה, לרבות תקנה לפיו, וכן המפריע למפקח או המונע בעדו מלבצע את תפקידו, דינו - מאסר שנה או קנס אלפיים לירות.

(ב) יצא אדם חייב בדין על עבירה כאמור, רשאי בית המשפט לצוות על חילוטם של הזרעים שבהם נעברה העבירה ושל אריזתם.

ביצוע

11. שר החקלאות ממונה על ביצוע חוק זה.

קדיש לוז
שר החקלאות

דוד בן-גוריון
ראש הממשלה

יצחק בן-צבי
נשיא המדינה

חוק לפיקוח על יצוא הצמח ומוצריו, התשי"ד-1954^{2,1}

הגדרות

1. בחוק זה -
"צמח" כולל כל חלק של צמח, לרבות פרי, וכן שימורי-צמחים ומוצרים המופקים מצמחים, ששר החקלאות הכריז עליהם, באכרזה שפורסמה ברשומות, כצמח לענין חוק זה;
"מבקר" - אדם ששר החקלאות מינהו מבקר לענין חוק זה;
"מנהל" אדם ששר המסחר והתעשייה מינהו, במינוי שפורסם ברשומות, מנהל שירות הבקורת לענין חוק זה.

איסור יצוא

ללא בדיקה

2. (א) לא ייצא אדם צמחים אלא אם הגישם תחילה לבדיקה למבקר והמבקר אישרם בכתב ככשרים ליצוא וארוזים כהלכה, הכל בהתאם לתקנות שהותקנו לפי חוק זה, ואם מילא אחרי התנאים שהמבקר התנה בכתב האישור.
(ב) המבקש לייצא צמחים, או בא-כוחו, רשאי להיות נוכח בשעת בדיקתם.
(ג) סירב מבקר לאשר צמחים ככשרים ליצוא וארוזים כהלכה, יתן למבקש תעודה המפרשת את נימוקי הסירוב.
(ד) מבקר רשאי לפקח על הקטיף, הקציר והאיסוף של צמחים המיועדים ליצוא, על מיונם, אריזתם, חיטויים, החסנתם, הובלתם, שימורם וייצורם, להיכנס לכל מקום שבו נמצאים צמחים כאלה כדי לעשות פעולה שהוא מוסמך לה, ולתת לכל אדם הממונה על הטיפול בהם כל הוראה שמגמתה קיום חוק זה והתקנות שהותקנו לפיו.

פטור מבדיקה

(תיקונים:
התשכ"ו,
התשכ"ח)

2. (א) רשאי שר המסחר והתעשייה, או מי שהשר הסמיכו לכך, להתיר, לפי שיקול-דעתו, יצוא שימורי-צמחים ומוצרים המופקים מצמחים (להלן - שימורים), אף אם לא הוגשו לבדיקה כאמור בסעיף 2, ובלבד שהוכח, להנחת-דעתו, כי בידי יצרן השימורים אמצעי-בדיקה נאותים כדי לבדוק אם השימורים כשרים ליצוא בהתאם לתקנות שהותקנו על פי סעיף 6.

1. ס"ח 157, התשי"ד (8.7.1954), עמ' 137.
תיקונים: ס"ח 478, התשכ"ו (29.6.1966), עמ' 43;
ס"ח 525, התשכ"ח (4.4.1968), עמ' 56;
ס"ח 1882, התשס"ג (29.12.2002), עמ' 159;
ס"ח 1892, התשס"ג (1.6.2003), עמ' 454 [התשס"ג (מס' 2)].
2. סמכויות שר החקלאות בדבר שימורי צמחים ומוצרים המופקים מצמחים הועברו לשר המסחר והתעשייה (נ"פ 511, התשי"ז עמ' 273).

- (ב) היתר לפי סעיף-קטן (א) יכול שיהיה כללי או מוגבל לעיסקת-יצוא אחת או עיסקאות-יצוא אחדות או לסוגי-שימורים, ויכול הוא להיות מותנה בתנאים; ובלבד שאם היה ההיתר כללי או לסוגי-שימורים, תיערך מזמן לזמן גם בדיקה כאמור בסעיף 2 על אף מתן ההיתר.

ערר על

החלטת מבקר

3. (א) שר המסחר והתעשייה ימנה, במינוי שיפורסם ברשומות, ועדת-ערר של שלושה לענין חוק זה.

(ב) סירב מבקר לאשר צמחים ככשרים ליצוא וארוזים כהלכה, או התנה באישור תנאים הנראים למבקש כבלתי-מוצדקים, רשאי המבקש לערור על החלטת המבקר לפני המנהל, אשר יחליט בערר תוך ארבעים ושמונה שעות מזמן הגשתו.

(ג) דחה המנהל ערר שהוגש לפניו לפי סעיף-קטן (ב), יעבירו מיד לוועדת הערר וההחלטה תהיה סופית.

(ד) לא החליטה ועדת הערר תוך שבעה ימים מיום שהוגש הערר לפני המנהל, רואים כאילו זכה העורר בעררו.

(ה) העורר זכאי להיות נוכח בשמיעת הערר בועדה, בין בעצמו ובין על ידי בא-כוח.

(ו) ועדת-ערר קובעת בעצמה את סדרי דיוניה ועבודתה.

ועדות מייעצות

4. (א) שר המסחר והתעשייה ימנה לצורך חוק זה, ועדות מייעצות לצמחים שאינם פרי-הדר; בכל ועדה יהיו אנשים מציבור יצרני הצמחים ומשווקיהם ומעובדי המדינה.

(ב) ועדה מייעצת יכולה להיות כללית או מיוחדת לסוג מסויים של צמחים.

ועדה מייעצת

לפרי הדר

[תיקונים:

התשי"ג,

התשי"ג (מס' 2)]

5. (א) תוקם ועדה מייעצת לפרי-הדר של שלושה חברים שימנה שר המסחר והתעשייה ושלושה חברים שתמנה מועצת הצמחים שהוקמה על פי חוק מועצת הצמחים (ייצור ושיווק), התשל"ג-1973 (להלן בסעיף זה - הועדה).

(ב) ישיבות הועדה יזומנו על ידי היושב-ראש ששר המסחר והתעשייה ימנהו מבין חברי הועדה שנתמנו על ידיו.

(ג) היושב-ראש ושלושה חברים אחרים יהיו מניין חוקי לישיבות הועדה; לא היה מניין חוקי תידחה הישיבה ליום אחר, ותהיה חוקית בכל מספר חברים שהוא, נוסף על היושב-ראש.

(ד) הועדה תחליט ברוב דעות המצביעים; היו הדעות שקולות תהיה ליושב-ראש זכות דעה מכרעת. חבר הועדה שהצביע במיעוט רשאי להביא את דעתו לפני שר המסחר והתעשייה.

(ה) שאר סדרי עבודתה תקבע הועדה באישור שר המסחר והתעשייה.

תקנות

6. (א) שר המסחר והתעשייה רשאי, לאחר התייעצות בועדה מייעצת שנתמנה לפי סעיף 4, להתקין תקנות לפיקוח על צמחים המיועדים ליצוא שאינם פרי-הדר, בין דרך כלל ובין לגבי סוג מסוים צמחים כאלה, לרבות תקנות -

(1) הקובעות טיבם וסגולותיהם של צמחים הכשרים ליצוא;

(2) הקובעות שיטה והסדר לקטיף, לקציר ולאסוף של הצמחים, מיונם,

אריזתם, חיטויים, החסנתם, הובלתם, שימורם, ייצורם והטיפול בהם ובאריזתם;

(3) הקובעות את טיבם של חמרי האריזה לצמחים וצורתם;

(4) האוסרות על אדם להיות עוסק או עובד באריזת הצמחים שלא ברשיון,

המתנות את קבלת הרשיון במבחן, והקובעות את אופן המבחן ואת

התנאים לקבלת הרשיון וכן לשלילתו;

(5) המסדירות את הפיקוח על עבודתם של אורזי הצמחים;

(6) הקובעות את שיטות הבדיקה של הצמחים וסדריה;

(7) האוסרות או המגבילות את יצוא הצמחים בעונות מסויימות;

(8) האוסרות או המגבילות יצוא צמחים שמקורם אזור מסויים, או

שטח-גידול מסויים, וכן ביצוע פעולות הנעשות במיוחד בצמחים המיועדים ליצוא;

(9) האוסרות או המגבילות יצוא צמחי-בר;

(10) הקובעות תנאים לשמירה על בריאות הצמחים בשדות, בבתי-אריזה,

במחסנים, בבתי-חרושת ובכלי-הובלה, והמטילות חובה לחיטוי הצמחים

וחמרי-אריזתם, ונקיטת אמצעים אחרים להגנתם מפני מחלות וקלקולים;

(11) הקובעות את המקומות, הזמנים והאופן שבהם יוגשו הצמחים לבדיקה לפני מבקר;

- (12) הקובעות את הזמן בו יוצאו הצמחים ממקום הבדיקה עם סיומה ומה שייעשה בהם אם לא הוצאו בזמן הקבוע, לרבות מכירתם וביעורם וחיוב בעל הצמחים בהוצאות הכרוכות בכך ;
- (13) הקובעות את דרכי בדיקתם מחדש ואריזתם מחדש של צמחים וסדריהן ;
- (14) הקובעות מבחני-הבשלה של צמחים ;
- (15) המשחררות מהוראות חוק זה, כולן או מקצתן, צמחים שהטיפול בהם הוא לשם נסיון ;
- (16) המטילות אגרות על בדיקת צמחים, החסנתם במקום הבדיקה, אריזתם מחדש ובמבחני-הבשלתם ;
- (17) הקובעות את סמכויותיהן של המבקרים בביצוע התקנות.
- (ב) שר המסחר והתעשייה רשאי להתקין תקנות כאמור בסעיף-קטן (א) לגבי פרי-הדר המיועד ליצוא, לאחר שעיין בהמלצות הועדה המייעצת לפרי-הדר שהוקמה לפי סעיף 5(א) ובדיעות המיעוט בענין זה שהובאו לפניו לפי סעיף 5(ד).

עבירות

7. אדם שעשה אחד מאלה -
- (1) עבר על הוראה מהוראות חוק זה, או על תקנה מהתקנות שהותקנו לפיו, או על תנאי שהותנה בכתב-אישור ;
- (2) לא מילא אחרי הוראות מבקר שניתנו לפי סעיף 2(ד) ;
- (3) הפריע למבקר במילוי תפקידו, דינו - מאסר עד ששה חדשים או קנס עד מאה וחמישים לירות או שני העונשים כאחד.

תחולה

8. שר המסחר והתעשייה רשאי להכריז בצו, כי הוראות חוק זה והתקנות שהותקנו לפיו, כולן או מקצתן, לא יחולו על יצוא צמחים, או סוג מסוגיהם, למדינות שפורטו בצו.

ביצוע

9. שר המסחר והתעשייה ממונה על ביצוע חוק זה.

ביטול ותיאום

10. (א) החיקוקים שלהלן בטלים : -
- (1) הסעיפים-הקטנים (ד א'), (ה), (ז), (ח), (ט), (ט א'), (ט ב'), (י), (יא), (יג), (יד) ו-(יט) של סעיף 11, וכן הסעיפים 17, 19, 20, 21, 22, 23 והסעיף-הקטן (ה) של סעיף 29 לפקודת הפיקוח על פרי הדר, 1940 ;
- (2) תקנות הפיקוח על פרי הדר (ועדת-בוררים), התש"ט-1949.
- (ב) לא תהיה סמכות למועצת הפיקוח על פרי-הדר, שהוקמה על פי פקודת הפיקוח על פרי הדר, 1940, להתקין תקנות לפי הסעיפים-הקטנים (ב), (ג), (ד), (ו) ו-(יב) של סעיף 11 לאותה פקודה, לגבי פרי-הדר המיועד ליצוא.

פרץ נפתלי
שר החקלאות

משה שרת
ראש הממשלה

יצחק בן-צבי
נשיא המדינה

	Law for Inspection of Plant Production and Marketing, 5771-2011	חוק לפיקוח על ייצור הצמח ושיווקו, התשע"א-2011		
Purpose of the Law	The purpose of this Law is to guarantee the production and marketing of fresh agricultural vegetable produce which serves for human consumption, that complies with the quality and safety standards, by way of determining regulations for production of the produce and the regularization of a supervision and inspection network at all stages of production and marketing, all for the benefit of the consumers and the producers	מטרתו של חוק זה להבטיח ייצור ואספקה של תוצרת חקלאית טרייה מן הצומח המשמשת למאכל אדם, העומדת בתקנים של איכות ובטיחות, באמצעות קביעת נהלים לייצור התוצרת והסדרת מערכת בקרה ופיקוח על כל שלבי ייצורה ושיווקה, והכל לתועלת הצרכנים והיצרנים.		מטרת החוק
Definitions	For the purpose of this Law - "Authorization" - authorization given by the Director under section 9(b); "Supervision and control" – supervision and control of production or marketing of plants in accordance with the conditions of the permit, as stated in section 8; "Certification Body" - a body authorized by the Director to serve as a certification body in accordance with section 9(b); "Permit" - a permit to use the Advanced Standard Logo issued by the Director in accordance with section 5 (a); "Production" - all of the stages of growing plants intended for sale to consumers, including the preparation of the growing area, sowing, planting, growing and harvesting; "Producer" - a person engaged in production; "Sale" - trade by any of the means of trade; "The Director" - an employee of the Ministry of Agriculture and Rural Development appointed by the Minister in accordance with the provisions of section	בחוק זה – "אישור" – אישור שנתן המנהל לפי סעיף 9(ב); "בקרה" – בקרה על ייצור או שיווק צמחים בהתאם לתנאי היתר, כאמור בסעיף 8; "גוף בקרה" – גוף שהמנהל נתן לו אישור לשמש גוף בקרה לפי סעיף 9(ב); "היתר" – היתר לשימוש בסמל נוהל משופר שנתן המנהל לפי סעיף 5(א); "ייצור" – כלל השלבים של תהליך גידול צמחים המיועדים למכירה לצרכנים, לרבות הכנת שטח גידול, זריעה, שתילה, גידול ואסיף; "יצרן" – מי שעוסק בייצור; "מכירה" – העברה בכל דרך מדרכי ההעברה; "המנהל" – עובד משרד החקלאות ופיתוח הכפר שמינה השר בהתאם להוראות סעיף 17;	2.	הגדרות

	17. "Inspector" - a civil servant authorized by the Minister, in accordance with section 12; "Marketer" - a person engaged in marketing; "The Basic Standard" - the regulation encompassing the basic conditions for the production or marketing of plants, as determined by the Minister in accordance with section 3(b). "Advanced Standard" – the regulation determined by the Minister in accordance with section 3(c). "Certification Body Logo" - logo of the certification body approved by the Director in accordance with section 9(b); "Processing" - any act of changing the texture or the form of a plant, including washing and cutting for purposes of preparing the plant for human consumption without any additional treatment, and with the exception of artificial ripening and cutting performed in the packing house; "Plant" - vegetables and fruit, including citrus fruits, that serve for human consumption prior to being processed; "Marketing" - all of the stages of marketing plants intended for consumers, including importing, sorting, packing, marking, transportation, and storing; "The Minister" - the Minister for Agriculture and Rural Development.	"מפקח" – עובד המדינה שהשר הסמיכו לפי סעיף 12; "משווק" – מי שעוסק בשיווק; "הנוהל הבסיסי" – נוהל ובו תנאים בסיסיים לייצור או לשיווק צמחים, כפי שקבע השר לפי סעיף 3(ב); "נוהל משופר" – נוהל שהשר קבע לפי סעיף 3(ג); "סמל בקרה" – סמל של גוף בקרה שהמנהל אישר לפי סעיף 9(ב); "עיבוד" – כל פעולה לשינוי מרקם או צורה של צמח, לרבות שטיפה וחיתוך לשם הכנת הצמח למאכל אדם ללא כל טיפול נוסף, ולמעט פעולות הבחלה או חיתוך שמתבצעות בבית אריזה; "צמח" – ירקות ופירות, לרבות פירות הדר, המשמשים למאכל אדם, בטרם עברו תהליך עיבוד; "שיווק" – כלל השלבים של תהליך שיווק צמחים המיועדים למכירה לצרכנים, לרבות ייבוא, מיון, אריזה, סימון, הובלה ואחסון; "השר" – שר החקלאות ופיתוח הכפר.		
Regularization of Production and Marketing	(a) No person shall produce or market a plant unless he complies with, at least, the Basic Standard (b) The Minister will establish the Basic Standard in regulations, which will specify the conditions for the production and marketing of plants, including safety	(א) לא ייצר אדם צמח ולא ישווקו אלא אם כן הוא מקיים את הנוהל הבסיסי לפחות. (ב) השר יקבע בתקנות נוהל בסיסי, שיפורטו בו תנאים לייצור ולשיווק צמחים, לרבות לעניין בטיחות ואיכות פנימית וחיצונית של הצמחים, ואולם תנאים לעניין איכות	3.	הסדרת הייצור ושיווק

	and the internal and external quality of the plants, however, conditions relating to quality shall be determined exclusively with respect to marketing, commencing as of the sorting stage. (c) The Minister may establish one or more advanced regulations that will include, in addition to the Basic Standard, terms that he establishes in relation to the matters referred to in subsection (b); where the Minister has established a regulation as stated; he shall establish a symbol for that regulation (for purposes of this Law – Advanced Standard Logo), which can be used with respect to plants that are produced and marketed in accordance with the conditions of that regulation, subject to the provisions of this Law. (d) Regulations under this section shall be enacted in consultation with the Plants Board, as defined in the Plants Board Law (Production and Marketing), 5733-1973,1 and with the approval of the Economic Committee of the Knesset, and - (1) Regarding the marketing of plants – including the approval of the Industry, Trade and Employment Ministry; (2) Regarding the safety of the production and marketing of plants – including the consent of the Minister of Health.	ייקבעו בנוגע לשיווק בלבד, החל משלב המיון. (ג) השר רשאי לקבוע בתקנות נוהל משופר, אחד או יותר, שיכלול, נוסף על תנאי הנוהל הבסיסי, תנאים שיקבע בעניינים כאמור בסעיף קטן (ב); קבע השר נוהל כאמור, יקבע סמל לאותו נוהל (בחוק זה – סמל נוהל משופר), שניתן יהיה לעשות בו שימוש לגבי צמחים המיוצרים ומשווקים בהתאם לתנאי אותו נוהל, בכפוף להוראות לפי חוק זה. (ד) תקנות לפי סעיף זה יותקנו בהתייעצות עם מועצת הצמחים כמשמעותה בחוק מועצת הצמחים (ייצור ושיווק), התשל"ג-1973,² ובאישור ועדת הכלכלה של הכנסת, וכן – (1) לעניין שיווק צמחים – גם בהתייעצות עם שר התעשייה המסחר והתעסוקה; (2) לעניין בטיחות הייצור והשיווק של צמחים – גם בהסכמת שר הבריאות.		
Application for Receiving or Renewing a Permit.	A person applying for or renewing a permit for the use of the Advanced Standard Logo shall submit an application with the Director, to which he will be required to attach the following: 1.A list of plants that he wishes to mark with a symbol; 2.The working procedure list according to	המבקש לקבל היתר לשימוש בסמל נוהל משופר או לחידושו, יגיש למנהל בקשה ויצרף לה את כל אלה: (1) רשימת צמחים שהוא מבקש לסמן בסמל; (2) רשימת נוהלי העבודה שלפיהם הוא	4.	בקשה לקבלת היתר או לחידושו

	which he will produce or market each plant; 3. An arrangement with the Certification Body for supervision and control of the applicant (hereinafter - control agreement); 4. Additional details at the Director's request	ייצר או ישווק כל צמח; (3) הסדר עם גוף בקרה לביצוע בקרה אצל המבקש (בחוק זה – הסדר בקרה); (4) פרטים נוספים לפי דרישת המנהל.		
Permit for the use of the Advanced Regulation symbol	(a) Where the Director is satisfied that the conditions stipulated below have been fulfilled, he will grant the applicant a permit for the use of the Advanced Standard Logo, and he may prescribe additional conditions in the permit: (1) The application was filed in accordance with the provisions of section 4; (2) The manner of production and marketing specified in the application complies with the provisions of the Advanced Standard; (3) The applicant has not been convicted of an offense: (a) under this Law or under the Regularization of Organic Produce Law, 5725-2005 (b) under another law, which by reason of its gravity or its circumstances render him unfit to receive a permit under this Law. b) Where the Director rejected the application for a permit, he will give written notification to the applicant stating his reasons for rejection. (c) The permit will be valid for a period of three years.	(א) נוכח המנהל כי התקיימו התנאים המפורטים להלן, ייתן למבקש היתר לשימוש בסמל נוהל משופר, ורשאי הוא לקבוע בהיתר תנאים נוספים: (1) הבקשה הוגשה בהתאם להוראות סעיף 4; (2) אופן הייצור והשיווק המפורט בבקשה תואם את הוראות הנוהל המשופר; (3) המבקש לא הורשע בעבירה – (א) לפי חוק זה או לפי חוק להסדרת תוצרת אורגנית, התשס"ה-42005; (ב) לפי חיקוק אחר, שמפאת מהותה, חומרתה או נסיבותיה, אין הוא ראוי לקבל היתר לפי חוק זה. (ב) דחה המנהל בקשה לקבלת היתר, יודיע על כך למבקש בהודעה מנומקת בכתב. (ג) תוקפו של היתר יהיה לתקופה של שלוש שנים.	5.	היתר לשימוש בסמל נוהל משופר
Suspension and Revocation of the Permit	(a) The Director is entitled to suspend the permit or to revoke it in any of the following cases:	(א) המנהל רשאי להתלות היתר או לבטלו אם התקיים אחד מאלה:	6.	התליית היתר וביטולו

	(1) One of the conditions for granting the permit under section 5(a) is no longer applicable. (2) The permit holder does not comply with the additional conditions specified by the Director under section 5(a). The manager does not suspend or revoke a permit under subsection (a), unless written notification is given to the permit holder at least 14 days before suspension or cancellation, and that the permit holder is given the opportunity to be heard, written or orally, before the manager.	(1) חדל להתקיים תנאי מהתנאים למתן ההיתר לפי סעיף 5(א); (2) בעל ההיתר אינו ממלא אחר התנאים הנוספים שקבע המנהל לפי סעיף 5(א). (ב) המנהל לא יתלה או יבטל היתר כאמור בסעיף קטן (א), אלא אם כן הודיע על כך בכתב לבעל ההיתר 14 ימים לפחות לפני הביטול או ההתלה ונתן לו הזדמנות להשמיע את טענותיו לפניו בכתב או בעל פה.		
Marking with Symbol	No person shall mark a plant or the packaging of a plant with the Approved Standard Logo other than in accordance with the permit, and such that alongside the Advanced Standard Logo shall appear the symbol of the Certification Body that supervises the compliance with the conditions of the permit.	לא יסמן אדם צמח או אריזה של צמח בסמל נוהל משופר, אלא בהתאם להיתר וכשלצד סמל הנוהל המשופר מופיע סמל גוף הבקרה המבקר את קיום תנאי ההיתר.	7.	סימון בסמל
Role of Certifying Body	(a) The Certification Body with which the permit holder enters into an agreement shall conduct an inspection of the production or marketing of the plant by the permit holder in accordance with the conditions of the permit, and shall not permit the use of his certification logo unless the production or the marketing complies with the conditions of the aforementioned permit. (b) The Certification Body shall carry out all the requirements in a reasonable manner, in accordance with the instructions of the Minister, with the approval of the Knesset Finance Committee, in order to ensure the fulfillment of the conditions for the permit by the permit holder, who entered into a control agreement with him.	(א) גוף בקרה שבעל היתר התקשר עמו בהסדר בקרה, יבצע אצל בעל ההיתר בקרה על ייצור או שיווק צמח לפי תנאי ההיתר, ולא יתיר שימוש בסמל הבקרה שלו אלא אם כן הייצור או השיווק, לפי העניין, נעשים על פי תנאי ההיתר כאמור. (ב) גוף בקרה ינקוט את כל האמצעים הנדרשים באופן סביר, בהתאם להוראות שקבע השר, באישור ועדת הכלכלה של הכנסת, כדי לוודא את קיום תנאי ההיתר בידי בעל ההיתר שהתקשר עמו בהסדר בקרה.	8.	תפקיד גוף בקרה
Approval of Certification Body	(a) The applicant wishing to serve as a Certification Body shall submit an	(א) המבקש לשמש גוף בקרה יגיש למנהל בקשה בהתאם להוראות שקבע השר.	9.	אישור גוף בקרה

	application to the Director, in accordance with the instructions of the Minister. (b) Where the applicant fulfills the following conditions, the Director shall approve the applicant as a Certification Body and shall approve his certification symbol, and he is entitled to establish additional conditions to that approval: (1) The applicant and his employees fulfill the requirements pertaining to education and experience and other conditions determined by the Minister pursuant to section 21(a)(1); (2) The manager of the applicant and the controlling shareholders therein have not been convicted of an offense, the nature, gravity or circumstances of which render it inappropriate to grant the approval to the applicant; (3) Nothing in the occupation of the applicant, his manager or the principle shareholders thereof may lead to any of them being directly or indirectly in a position of conflict of interest between their aforementioned position and a personal matter, of their own or of their relatives, or any other position in which they serve. (c) Should the Director reject an application as stated in subsection (a) he will give the applicant written notice to that effect, stating his reasons (d) In this section: “means of control”, in a corporation – each one of the following: (1) The right to vote at a general meeting of a company or corresponding body of another corporation; (2) The right to appoint directors of the corporation or its general manager, and in a corporation which is not a company, similar position holders;	(ב) התקיימו במבקש התנאים המפורטים להלן, יאשר המנהל את המבקש כגוף בקרה ואת סמל הבקרה שלו, ורשאי הוא לקבוע באישור תנאים נוספים: (1) המבקש ועובדיו עומדים בדרישות השכלה וניסיון ובתנאים אחרים שקבע השר לפי סעיף 21(א)(1); (2) מנהל המבקש ובעלי עניין בו לא הורשעו בעבירה שמפאת מהותה, חומרתה או נסיבותיה, אין זה ראוי לתת אישור למבקש; (3) אין בעיסוקו של המבקש, של מנהלו או של בעל עניין בו, דבר העלול לגרום למי מהם להימצא, במישרין או בעקיפין, במצב של ניגוד עניינים בין תפקידם האמור לבין עניין אישי שלהם או של קרובם, או לבין תפקיד אחר שלהם. (ג) דחה המנהל בקשה כאמור בסעיף קטן (א), יודיע על כך למבקש בהודעה מנומקת בכתב. (ד) בסעיף זה – “אמצעי שליטה”, בתאגיד – כל אחד מאלה: (1) זכות הצבעה באסיפה כללית של חברה או בגוף מקביל של תאגיד אחר; (2) הזכות למנות דירקטור או מנהל כללי, ובתאגיד שאינו חברה – בעלי תפקידים דומים;	
--	---	---	--

	(3) The right to participate in the profits of the corporation; (4) The right to a part of the balance of the corporate assets after the discharge of its debts at the time of liquidation; “Shareholder” - someone who holds five percent or more of a particular category of means of control of the corporation, and in a company the shares of which were offered to the public and are traded in the stock exchange – someone who holds more than ten percent, or someone who serves as the director or general manager; “Manager” – an active manager or person responsible on behalf of the applicant in the realm of supervision; “Relative” - spouse, parent, child, brother or sister or another person who is a dependent of the applicant, on the manager or the principal shareholder thereof, and the spouse of each one of those;	(3) הזכות להשתתף ברווחי התאגיד; (4) הזכות לחלק ביתרת נכסי התאגיד לאחר סילוק חובותיו בעת פירוקו; “בעל עניין” – מי שמחזיק בחמישה אחוזים או יותר מסוג מסוים של אמצעי שליטה בתאגיד, ובחברה שניירות הערך שלה הוצעו לציבור ונסחרים בבורסה – מי שמחזיק ביותר מעשרה אחוזים, או מי שמכהן בהם כדירקטור או כמנהל כללי; “מנהל” – מנהל פעיל או האחראי מטעם המבקש על תחום הבקרה; “קרוב” – בן זוג, הורה, ילד, אח או אחות, או אדם אחר הסמוך על שולחנו של המבקש, של מנהל בו או של בעל עניין בו, ובן זוגו של כל אחד מאלה.		
Suspension or Revocation of Approval	(a) The Director is entitled to suspend or to revoke the approval that he issued, if one of the following occurred: (1) Any one of the conditions stipulated for the granting of the permit under section 9(b) is no longer applicable; (2) The Certification Body does not comply with the additional conditions stipulated by the Director under section 9 (b) (b) The Director will not suspend or revoke an approval as stated in subsection (a) unless he gave fourteen days advance written notice before the revocation or the suspension, and allowed for the Certification Body to state their claims before the Director, in writing or orally.	(א) המנהל רשאי להתלות אישור שנתן או לבטלו, אם נוכח כי התקיים אחד מאלה: (1) חדל להתקיים תנאי מהתנאים למתן האישור לפי סעיף 9(ב); (2) גוף הבקרה אינו ממלא את התנאים הנוספים שקבע המנהל לפי סעיף 9(ב). (ב) המנהל לא יתלה או יבטל אישור כאמור בסעיף קטן (א), אלא אם כן הודיע על כך בכתב לגוף הבקרה 14 ימים לפחות לפני הביטול או ההתליה ונתן לו הזדמנות להשמיע את טענותיו לפניו בכתב או בעל פה.	10.	התליית אישור או ביטול
The Consequences of the Suspension or	Where the authorization was suspended or revoked as stated in subsection (a), it shall not derogate from the validity of the	הותלה או בוטל אישור של גוף בקרה כאמור בסעיף 10, לא יהיה בכך כדי לפגוע בתוקפו של סימון בסמל הבקרה של אותו גוף שנעשה כדין	11.	תוצאות התליית אישור או ביטול

Revocation of an Approval	certification logo of that body, legally affected before the suspension or revocation.	טרם ההתליה או הביטול.		
Authority of the Inspectors	(a) The Minister is entitled to authorize inspectors, from among the civil servants, to inspect the implementation of the provisions of this Law; the authorization of an inspector who is not a worker of the Ministry of Agriculture and Rural Development shall be affected with the agreement of the Minister in whose office that worker is employed. (b) An inspector shall not be authorized under the provisions of subsection (a) unless he satisfies all of the following conditions: (1) The Israel Police gave notice, not later than three months after the Minister approached them, that it does not object to the authorization of the inspector for any reasons pertaining to public safety and security, including by reason of his criminal past; (2) He has been appropriately trained in the realm of the authorities granted to him under this Law, as directed by the Minister with the approval of the Minister of Internal Security, and provided that the training for purposes of the safety of the production and marketing of plants shall be in accordance with the directives of the Minister of Health; (3) He complies with other qualifying conditions, as directed by the Minister, with the consent of the Minister for Internal Security. (c) Notice of the authorization of an inspector under this section shall be published in Reshumot.	11. (א) השר רשאי להסמך מפקחים, מבין עובדי המדינה, לשם פיקוח על ביצוע ההוראות לפי חוק זה; הסמכת מפקח שאינו עובד משרד החקלאות ופיתוח הכפר תיעשה בהסכמת השר שאותו עובד נמנה עם עובדי משרדו. (ב) לא יוסמך מפקח לפי הוראות סעיף קטן (א), אלא אם כן התקיימו בו כל אלה: (1) משטרת ישראל הודיעה, לא יאוחר משלושה חודשים מפניית השר אליה, כי היא אינה מתנגדת להסמכתו למפקח מטעמים הנוגעים לשלום הציבור וביטחונו, לרבות בשל עברו הפלילי; (2) הוא קיבל הכשרה מתאימה בתחום הסמכויות שיהיו נתונות לו לפי חוק זה, כפי שהורה השר בהסכמת השר לביטחון הפנים, ובלבד שההכשרה לעניין בטיחות הייצור והשיווק של צמחים תהא כפי שהורה שר הבריאות; (3) הוא עומד בתנאי כשירות נוספים, ככל שהורה השר, בהסכמת השר לביטחון הפנים. (ג) הודעה על הסמכת מפקח לפי סעיף זה תפורסם ברשומות.		הסמכת מפקחים
Certification and Enforcement Powers	(a) In inspecting the implementation of the provisions of this Law, the inspector is entitled -	(א) לשם פיקוח על ביצוע ההוראות לפי חוק זה, רשאי מפקח -	13.	סמכויות פיקוח ואכיפה

	(1) To enter the location in which the plants are produced or marketed in order to inspect them and the production or marketing processes; however, the inspector shall not enter a location that serves exclusively for residential purposes other than in accordance with a court order; (2) To require any interested party to give any information or document that may ensure the implementation of the provisions of this chapter or to facilitate their implementation; in this paragraph – document –shall include a computer output as defined in the Computers Law, 5755-1995;5 (3) To take samples of plants for purposes of submitting them for examination in laboratories approved by the Director for that purpose under section 21(a)(3), to safeguard them or to handle them in any other manner; (b)Where suspicion arises to the carrying out of an offense under the provisions of this Law, the inspector may - (1) investigate any person connected to the offense as stated, or who may have knowledge pertaining to the offense as stated; an investigation according to this paragraph shall be governed by the provisions of sections 2 and 3 of the Criminal Regulation (Testimony) Ordinance 6, mutatis mutandis. (2) request an order from the court under section 23 of the Criminal Regulation (Arrest and Search) Ordinance [New Version], 5729-19697	(1) להיכנס למקום שבו מייצרים או משווקים צמחים כדי לבדוק אותם ואת תהליכי ייצורם או שיווקם; ואולם, לא ייכנס מפקח למקום המשמש למגורים בלבד, אלא על פי צו של בית משפט; (2) לדרוש מכל אדם הנוגע בדבר למסור לו כל ידיעה ומסמך שיש בהם כדי להבטיח את ביצוע ההוראות לפי חוק זה או להקל את ביצוען; בפסקה זו, "מסמך" – לרבות פלט כהגדרתו בחוק המחשבים, התשנ"ה-1995⁸; (3) ליטול דוגמאות של צמחים לשם מסירתן לבדיקה במעבדות שאישר המנהל לעניין זה לפי סעיף 21(א)(3), לשמור אותן או לנהוג בהן בדרך אחרת. (ב) התעורר חשד לביצוע עבירה על הוראות לפי חוק זה, רשאי מפקח – (1) לחקור כל אדם הקשור לעבירה כאמור, או שעשויות להיות לו ידיעות הנוגעות לעבירה כאמור; על חקירה לפי פסקה זו יחולו הוראות סעיפים 2 ו-3 לפקודת הפרוצדורה הפלילית (עדות)⁹, בשינויים המחויבים; (2) לבקש מבית משפט צו חיפוש על פי סעיף 23 לפקודת סדר הדין הפלילי (מעצר וחיפוש) [נוסח חדש], התשכ"ט-1969¹⁰ (בסעיף זה – פקודת מעצר וחיפוש), ולבצעו;		
--	---	---	--	--

5

6

7

8 ס"ח התשנ"ה, עמ' 366.

9 חוקי א"י, כרך א', עמ' (ע) 439, (א) 467.

10 דיני מדינת ישראל, נוסח חדש 12, עמ' 284.

	Arrest and Search Ordinance) and execute it; a search conducted in accordance with this paragraph shall be subject to the provisions of sections 24 (a)(1), 26 – 28 and 45 of the Arrest and Search Ordinance, mutatis mutandis; (3) seize any item connected to the offense as stated; seizure in accordance with this paragraph shall be subject to the provisions of the fourth chapter of the Arrest and Search Ordinance, mutatis mutandis; for this purpose, “object” means plants and the means for their production, including packing materials and chemical preparations.	על חיפוש לפי פסקה זו יחולו הוראות סעיפים 24(א)(1), 26 עד 28 ו-45 לפקודת מעצר וחיפוש, בשינויים המחויבים; (3) לתפוס כל חפץ הקשור לעבירה כאמור; על תפיסה לפי פסקה זו יחולו הוראות הפרק הרביעי לפקודת מעצר וחיפוש, בשינויים המחויבים; לענין זה, “חפץ” – לרבות צמחים ואמצעים לייצורם, חומרי אריזה ותכשירים כימיים.		
Identification of Inspectors	An inspector shall not exercise the authority conferred to him under this Law other than in the course of discharging his duties and subject to the fulfillment of the following two conditions: (1) He was openly wearing a tag that identifies him and his position; (2) He has a certificate signed by the Minister, attesting to his position and his authorities, which he will present upon demand.	מפקח לא יעשה שימוש בסמכויות הנתונות לו לפי חוק זה, אלא בעת מילוי תפקידו ובהתקיים שניים אלה: (1) הוא עונד באופן גלוי תג המזהה אותו ואת תפקידו; (2) יש בידו תעודה החתומה בידי השר, המעידה על תפקידו ועל סמכויותיו, שאותה יציג על פי דרישה.	14.	זיהוי מפקחים
Objection to a Decision of a Certification Body	(a) A person who sees himself aggrieved by the decision of a Certification Body under section 8 above, may submit an objection thereto to the Director, within 14 days of the date it was given. (b) Where an objection was submitted to the Director as stated in subsection (a), the Director will give his reasoned decision within seven working days of having receiving the objection; a copy of the decision will be sent to the complainant.	(א) הרואה את עצמו נפגע מהחלטת גוף בקרה לפי סעיף 8, רשאי להשיג עליה לפני המנהל בתוך 14 ימים מיום שניתנה. (ב) הוגשה למנהל השגה כאמור בסעיף קטן (א), ייתן המנהל את החלטתו המנומקת בתוך שבעה ימי עבודה מיום קבלת ההשגה; עותק של ההחלטה יישלח למשיג.	15.	השגה על החלטת גוף בקרה
Appeals	(a) A person who sees him self aggrieved by the decision of a manager under sections 5(b), 6 (a), 9(c), 10(a) and 15 (b) above, may submit an appeal to the	(א) הרואה את עצמו נפגע מהחלטת המנהל לפי סעיפים 5(ב), 6(א), 9(ג), 10(א) ו-15(ב), רשאי לערור עליה לפני ועדת ערר בתוך 14 ימים מיום שנמסרה לו ההחלטה.	16.	ערר

	Appeals Committee, within 14 days of the date on which the decision was given to him. (b) The Minister will appoint an Appeals Committee comprising three members: a representative of the Minister of Justice who is a former judge or who is eligible to be appointed as a magistrates court judge, and he shall serve as the Chairman of the Committee, and two members to be appointed by the Minister, one of which is an employee of his office and the other from a list submitted to him by the Israel Farmers Association; at least one woman shall be appointed as a member of the Appeals Committee. (c) The Appeal Committee shall be subject to the provisions of the Administrative Courts Law, 5752-1992,11 subject to the changes dictated by this Law. (d)The decision of the Appeals Committee may be appealed before the Administrative Affairs Court.	(ב) השר ימנה ועדת ערר בת שלושה חברים והם: נציג שר המשפטים, שהוא שופט בדימוס או מי שכשיר להתמנות שופט בית משפט שלום, והוא יהיה יושב ראש הוועדה, ושני חברים שימנה השר, האחד מבין עובדי משרדו והשני מתוך רשימה שתגיש לו התאחדות חקלאי ישראל; מבין חברי ועדת הערר, תמונה אישה אחת לפחות. (ג) על ועדת הערר יחולו הוראות חוק בתי דין מינהליים, התשנ"ב-1992¹², בשינויים המחויבים מחוק זה. (ד) החלטת ועדת הערר ניתנת לערעור לפני בית משפט לעניינים מינהליים.		
Appointment of Director	The Minister shall appoint, from among the workers of his office, a director for the purposes of this Law, as well as a deputy director who will fulfill the director's functions in his absence; notice of the appointment of a director shall be published in 'Reshumot', the Official Gazette;	השר ימנה, מבין עובדי משרדו, מנהל לעניין חוק זה, וכן ממלא מקום למנהל שימלא את תפקידו בהיעדרו; הודעה על מינוי המנהל וממלא מקומו תפורסם ברשומות.	17.	מינוי המנהל
Publication	(a)The Director shall publish, on the internet site of the Ministry of Agriculture and Rural Development, a list of the permits and authorizations in accordance with this Law, as well as notifications of suspensions and revocations. (b) In the event that a publication referred to in subsection (a), was related to that of	(א) המנהל יפרסם באתר האינטרנט של משרד החקלאות ופיתוח הכפר רשימה של היתרים ואישורים לפי חוק זה וכן הודעות על התלייתם או ביטולם. (ב) היה הפרסום כאמור בסעיף קטן (א) בעניין גוף בקרה, יפרסם המנהל הודעה גם	18.	פרסום

	a Certification Body, the Director shall also publish this notification in 'Reshumot'.	ברשומות.		
Penalties	(a) A person who carries out one of the following shall be liable to be fined as stated in section 61(a)(1) of the Penal Law, 5737-1977¹⁴ (hereinafter- the Penal Law)- (1) A plant produced or marketed in contravention of the provisions of section 3(a); (2) A plant marked or packaged with a symbol in contravention of the provisions of section 7; (3) Used the symbol of the Certification Body after the approval granted to him was suspended or revoked under the provisions of section 10. (b) Where an offense was committed under this section by a corporation, it shall be liable for double the fine prescribed for that offense.	(א) מי שעשה אחד מאלה, דינו – קנס כאמור בסעיף 61(א)(1) לחוק העונשין, התשל"ז-1977¹⁴ (להלן – חוק העונשין) – (1) ייצר או שיווק צמח בניגוד להוראות סעיף 3(א); (2) סימן צמח או אריזה של צמח בסמל בניגוד להוראות סעיף 7; (3) עשה שימוש בסמל של גוף בקרה אשר האישור שניתן לו הותלה או בוטל לפי הוראות סעיף 10. (ב) נעברה עבירה לפי סעיף זה בידי תאגיד, דינו – כפל הקנס הקבוע לאותה עבירה.	19.	עונשין
Liability of an office holder in a corporation	(a) An office holder in a corporation must supervise and do all that is possible to prevent the occurrence of an offense as stated in section 19 by the corporation or by any of its workers; a person in violation of this provision shall be liable for the fine prescribed in section 61(a)(1) of the Penal Law; for purposes of this section, "officer holder in a corporation" means an active manager, a partner other than a limited partner, or a position holder responsible on behalf of the corporation for the area in which the offense was committed. (b) Where an offense was committed under section 19 by a corporation or by	(א) נושא משרה בתאגיד חייב לפקח ולעשות כל שניתן כדי למנוע ביצוע עבירות כאמור בסעיף 19 בידי התאגיד או בידי עובד מעובדיו; המפר הוראה זו, דינו – קנס כאמור בסעיף 61(א)(1) לחוק העונשין; לעניין סעיף זה, "נושא משרה בתאגיד" – מנהל פעיל, שותף למעט שותף מוגבל, או בעל תפקיד האחראי מטעם התאגיד על התחום שבו בוצעה העבירה. (ב) נעברה עבירה לפי סעיף 19 בידי תאגיד	20.	אחריות נושא משרה בתאגיד

¹⁴ ס"ח התשל"ז, עמ' 226.

	any one of its workers, it shall be presumed that a position holder in the corporation breached his obligation under subsection (a) unless he proved that he did all that he could in order to carry out his obligation.	או בידי עובד מעובדיו, חזקה היא כי נושא המשרה בתאגיד הפר את חובתו לפי סעיף קטן (א), אלא אם כן הוכיח כי עשה כל שניתן כדי למלא את חובתו.		
Execution and Regulations	(a) The Minister is charged with the implementation of this Law and he is entitled to update any regulations regarding any matter relating to its implementation, including the following matters: (1) Establishment of the conditions for the approval of a Certification Body, including previous convictions, educational requirements and experience of the applicant and workers of the Certification Body, approval of its symbol, its working procedures, and the suspension or revocation of its approval; (2) Manner of submitting applications; (3) Conditions for the approval of laboratories; regulations under this paragraph will be enacted in consultation with the Minister of Health; (4) Establishment of fees for a service provided by the State in accordance with this Law, including with respect to the application for a permit and an application for approval of a Certification Body; (5) Collection of payments by reason of the payments made by the State in accordance with this Law. (b) Regulations in accordance with subsection (a)(1), (4) and (5), shall be enacted with the approval of the Knesset Finance Committee.	(א) השר ממונה על ביצוע חוק זה, והוא רשאי להתקין תקנות בכל עניין הנוגע לביצועו, לרבות בעניינים אלה: (1) קביעת תנאים לאישור גוף בקרה, ובכלל זה לעניין הרשעות קודמות, דרישות השכלה וניסיון של מבקש האישור ועובדי גוף הבקרה, אישור סמלו, נוהלי עבודתו והתליית אישורו או ביטולו; (2) דרכי הגשת בקשות; (3) תנאים לאישור מעבדות; תקנות לפי פסקה זו יותקנו בהתייעצות עם שר הבריאות; (4) קביעת אגרות בעד שירות שנותנת המדינה לפי חוק זה, לרבות בעד בקשה להיתר ובקשה לאישור גוף בקרה; (5) גביית תשלומים בשל הוצאות שהוציאה המדינה לפי חוק זה. (ב) תקנות לפי סעיף קטן (א)(1), (4) ו-(5) יותקנו באישור ועדת הכלכלה של הכנסת.	21.	ביצוע תקנות
Preservation of Law	(a) The provisions of this Law add to, and do not derogate from those of any other law. (b) The granting of approval for a certification logo shall not constitute	(א) הוראות חוק זה באות להוסיף על הוראות כל דין אחר ולא לגרוע מהן. (ב) אין במתן אישור לסמל בקרה משום	22.	שמירת דינים

	permission to exploit the symbol unlawfully or in a manner that constitutes a breach of rights that exist under any law.	מתן רשות לנצל סמל ניצול שלא כדין או בדרך שיש בה משום הפרת זכויות קיימות על פי כל דין.		
Amendment to the Law of Administrative Offences	In the Administrative Offences Law, 5746-1986 ¹⁵ , in the First Supplement, after Maintenance (Assurance of Payment) Law, 5732-1972 is inserted, "Inspection of Plant Production and Marketing Law, 5771-2011 ¹⁶ ".	בחוק העבירות המינהליות, התשמ"ו-1985 ¹⁷ , בתוספת הראשונה, אחרי "חוק המזונות (הבטחת תשלום), התשל"ב-1972" יבוא "חוק לפיקוח על ייצור הצמח ושיווק, התשע"א-2011 ¹⁸ ".	23.	תיקון חוק העבירות המינהליות
Amendment to the Courts for Administrative Affairs Law	In the Courts for Administrative Affairs Law, 5760-2000 ¹⁹ (1) In the First Supplement, in item 41, following paragraph (2) is inserted: "(3) A decision of the authority in accordance with the Inspection of Plant Production and Marketing Law, 5771-2011 ⁹ . (2) In the Second Supplement, following item 19, is inserted: "20. An appeal in accordance with section 16 (d) of the Inspection of Plant Production and Marketing Law, 5771-2011.	בחוק בתי משפט לעניינים מינהליים, התש"ס-2000 ²⁰ (1) בתוספת הראשונה, בפרט 41, אחרי פסקה (2) יבוא: "(3) החלטה של רשות לפי חוק לפיקוח על ייצור הצמח ושיווק, התשע"א-2011 ⁹ ;" (2) בתוספת השנייה, אחרי פרט 19 יבוא: ערעור לפי סעיף 16(ד) לחוק לפיקוח "20. על ייצור הצמח ושיווק, התשע"א-2011."	24.	תיקון חוק בתי משפט לעניינים מינהליים
Amendment to the Administrative Tribunal Law	In the Administrative Tribunals Law, 5752-1992 ²¹ , in the Supplement, after item 22 is inserted: "23. An appeal committee in accordance with section 16 of the "(3) A decision of the authority in accordance with the Inspection of Plant Production and Marketing Law, 5771-2011".	בחוק בתי דין מינהליים, התשנ"ב-1992 ²² , בתוספת, אחרי פרט 22 יבוא: "23. ועדת ערר לפי סעיף 16 לחוק לפיקוח על ייצור הצמח ושיווק, התשע"א-2011 ⁹ ."	25.	תיקון חוק בתי דין מינהליים

¹⁵ S.H. 5746, p. 31; 5771, p. 908.

¹⁶ S.H. 5771, p...

¹⁷ ס"ח התשמ"ו, עמ' 31; התשע"א, עמ' 908.

¹⁸ ס"ח התשע"א, עמ' ...

¹⁹ S.H. 5760, p. 190, 5771, p...

²⁰ ס"ח התש"ס, עמ' 190; התשע"א, עמ'

²¹ S.H. 5752, p.90, 5771, p. 908

Amendment of the Plants (Production and Marketing Board) Law	In the Plants (Production and Marketing Board) Law 5733-197323	בחוק מועצת הצמחים (ייצור ושיווק), התשל"ג-1973 ²⁴ , בסעיף 29, פסקאות (2), (3) ו-(13) – בטלות.	26.	תיקון חוק מועצת הצמחים (ייצור ושיווק) תחילה
Entry into Force	This Law will enter into force one year from the date of its publication.	תחילתו של חוק זה שנה מיום פרסומו.	27.	

²² ס"ח התשנ"ב, עמ' 90; התשע"א, עמ' 908.

²³ S.H. 5733, p. 310, 5767, p. 122

²⁴ ס"ח התשל"ג, עמ' 310; התשס"ז, עמ' 122.



חוק התכנון והבניה (תיקון מס' 89), התשס"ט–2008*

הוספת סעיף 83 ג.1 בחוק התכנון והבניה, התשכ"ה–1965¹ (להלן – החוק העיקרי), אחרי סעיף 83 ב יבוא :

"שמירה על עצים 83 ג. (א) בסעיף זה – בוגרים

"עץ בוגר" – עץ שגובהו 2 מטרים לפחות מעל פני הקרקע וקוטר גזעו, הנמדד בגובה 130 סנטימטרים מעל פני הקרקע, הוא 10 סנטימטרים לפחות ;

"תכנית" – תכנית או חלק מתכנית שניתן להוציא מכוחה היתרים, לרבות תכנית דרך, למעט תכנית שלא ניתן לקבוע במדויק היכן תמומש בפועל ותכנית שלא חלה לגביה חובת הגשת תשריט לפי סעיף 83.

(ב) בתשריט תכנית יסומנו העצים הבוגרים המצויים בתחומה באופן שיקבע שר הפנים.

(ג) היו בתחום התכנית עצים בוגרים, לא יאשר מוסד התכנון את התכנית אלא לאחר שבחן את הצורך בשמירה עליהם במסגרת מכלול השיקולים התכנוניים ולאחר שהתייעץ עם פקיד היערות, כהגדרתו בפקודת היערות² ; בחוות דעתו לפי סעיף זה, יידרש פקיד היערות גם לאפשרות של העברת העצים הבוגרים, כולם או חלקם, למיקום חלופי ולסיכונים הכרוכים מכך לעצים.

* התקבל בכנסת ביום ז' בחשוון התשס"ט (5 בנובמבר 2008) ; הצעת החוק ודברי הסבר פורסמו בהצעות חוק

הכנסת – 261, מיום כ"ט בתשרי התשס"ט (28 באוקטובר 2008), עמ' 34.

¹ ס"ח התשכ"ה, עמ' 307 ; התשס"ח, עמ' 840.

² חוקי ארץ ישראל, כרך א', עמ' (ע) 600, (א) 710.

(ד) אין בסעיף זה כדי לגרוע מסמכותו של מוסד תכנון להתנות מתן היתר בתנאים הנוגעים לנטיעת עצים לפי כל דין.

תיקון סעיף 151 2. בסעיף 151 לחוק העיקרי, אחרי סעיף קטן (ד) יבוא:
"ה) שינוי מהוראות שנקבעו בתכנית לעניין עצים בוגרים כהגדרתם בסעיף 83 או לעניין נטיעת עצים – ייחשב כסטייה ניכרת לעניין סעיף זה."

תיקון סעיף 265 3. בסעיף 265 לחוק העיקרי, אחרי פסקה (33) יבוא:
"(34) הנוהל בבקשות להיתרים הכרוכים בשמירה, בהעברה או בכריתה של עצים בוגרים כהגדרתם בסעיף 83, וכן תקופת תקפם של היתרים כאמור, חידושם, ביטולם או הנוהל בקביעת תנאים בהם, לרבות תנאים שנדרשו לפי פקודת היערות; תקנות לפי פסקה זו טעונות אישור ועדת הפנים והגנת הסביבה של הכנסת."

תיקון פקודת היערות 4. בפקודת היערות³ –
[מס' 4]

(1) בסעיף 15, אחרי "מפקודה זו" יבוא "וכן עץ בוגר, כהגדרתו בסעיף 83 לחוק התכנון והבניה, התשכ"ה–1965"⁴;
(2) אחרי סעיף 15 יבוא:

"התניית רישיון 15א. (א) לא יתן פקיד היערות רישיון לכרות אילן מוגן או עץ בוגר, כאמור בסעיף 15, אלא לאחר שהונחה דעתו כי יינטעו עץ או עצים אחרים מסוג, ממספר ובאיכות, במקום ובמועד כפי שיקבע בתנאי הרישיון; לעניין קביעת מועד הנטיעה יביא בחשבון פקיד היערות, אם ביקש זאת מבקש הרישיון, את מועדה של שנת שמיתה.

(ב) לא יתן פקיד היערות רישיון להעביר אילן מוגן או עץ בוגר, כאמור בסעיף 15, אלא לאחר שקבע תנאים להעברה, שיש בהם כדי להבטיח את צמצום הפגיעה באילן המוגן או בעץ הבוגר במהלכה.

³ חוקי ארץ ישראל, כרך א', עמ' (ע) 600, (א) 710; ס"ח התשס"ח, עמ' 858.
⁴ ס"ח התשכ"ה, עמ' 307.

(ג) אין בהוראות סעיף זה כדי לגרוע מסמכותו של פקיד היערות לקבוע תנאים אחרים ברישיון לפי סעיף 15." ;

(3) אחרי סעיף 25 יבוא :

"פרסום ודיווח 25א. מנהל משרד החקלאות ופיתוח הכפר יפרסם, מדי שנה, לא יאוחר מיום 31 במרס, דין וחשבון בדבר רשיונות לכריתת אילנות ועצים בוגרים, שניתנו לפי סעיפים 5 ו-15, ויפורט בו, בין היתר, מספר האילנות והעצים הבוגרים שכריתתם הורשתה, מיקומם, זהות מקבלי הרישיון והסיבות להתרת הכריתה; הדין וחשבון יפורסם באתר האינטרנט של משרד החקלאות ופיתוח הכפר ויהיה פתוח לעיון הציבור במשרד הראשי של המשרד."

תחילתו של חוק זה שישה חודשים מיום פרסומו.

תקנות ראשונות לפי סעיף 265(34) לחוק העיקרי, כנוסחו בסעיף 3 לחוק זה, יובאו לאישור ועדת הפנים והגנת הסביבה של הכנסת בתוך שישה חודשים מיום פרסומו של חוק זה.

5. תחילה

6. תקנות ראשונות

מאיר שטרית
שר הפנים

אהוד אולמרט
ראש הממשלה

דליה איציק
יושבת ראש הכנסת

שמעון פרס
נשיא המדינה

השירותים הווטרינריים ובריאות המקנה
Veterinary Services and Animal Health

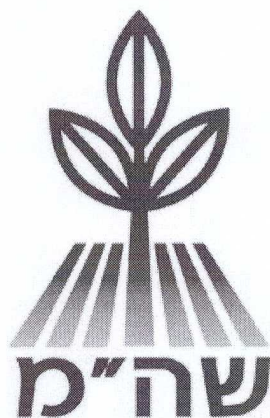


	עדכון החוק להסדרת הפיקוח על כלבים - התשע"ב, 2012	05/09/2012
	חוק הרופאים הווטרינרים, תשנ"א-1991	18/07/2012
	פקודת מחלות בעלי חיים (נוסח חדש), תשמ"ה- 1985	18/07/2012
	חוק צער בעלי חיים (הגנה על בעלי חיים), תשנ"ד- 1994	12/12/2011
	חוק צער בעלי חיים (הגנה על בעלי חיים) (תיקון מס')	17/10/2010
	חוק איסור גידול חזיר, תשכ"ב-1962	17/02/2010
	חוק בשר ומוצריו, תשנ"ד-1994	17/02/2010
	חוק החומרים המסוכנים, תשנ"ג-1993	17/02/2010
	חוק המועצה לענף הלול (ייצור ושיווק), תשנ"ג- 1963	17/02/2010
	חוק הסדרת מחקרים במחוללי מחלות ביולוגיים, התשס"ח -	17/02/2010
	חוק העונשין, תשל"ז-1977	17/02/2010
	חוק הפיקוח על מצרכים ושירותים, תשי"ח-1957	17/02/2010
	חוק הרשויות המקומיות (אכיפה סביבתית - סמכויות	17/02/2010
	חוק הרשות הלאומית להסמכת מעבדות, תשנ"ז- 1997	17/02/2010
	חוק להגנת חיית הבר, תשס"ו-1955	17/02/2010
	חוק להשבחת ייצור חקלאי (בעלי חיים), תשי"ב- 1952	17/02/2010
	חוק לפיקוח על יצוא של בעלי חיים ושל תוצרת מן החי,	17/02/2010
	חוק צער בעלי חיים (ניסיון בבעלי חיים), תשנ"ד- 1994	17/02/2010
	חוק רישוי עסקים, תשכ"ח-1968	17/02/2010
	פקודת בריאות העם מס' 40 לש' 1940	17/02/2010
	פקודת בריאות הציבור (מזון) [נוסח חדש], תשמ"ג-1983	17/02/2010
	פקודת הגנת דבורים [נוסח חדש], תשמ"ג-1983	17/02/2010
	פקודת הכלבת 1934	17/02/2010
	פקודת העריות [נוסח חדש]	17/02/2010
	פקודת הרוקחים [נוסח חדש], תשמ"א-1981	17/02/2010

משרד החקלאות ופיתוח הכפר
وزارة الزراعة وتطویر القرية
Ministry of Agriculture & Rural Development



שירות ההדרכה והמקצוע (שה"מ)



חדשות

26/11/2012
יום העיון השנתי ה-10 בנושא
בריאות צאן, לזכרו של ד"ר
איתן רפפורט ז"ל

25/11/2012
הכנס השנתי למורים מועד

חנן בזק
דרך המכבים ראשל"צ ת.ד. 28 בית דגן
50250
03-9485345
03-9485668
[לאתר שירות ההדרכה והמקצוע](#)

שה"מ (שירות ההדרכה והמקצוע) הנה יחידה העוסקת בארבעה תחומים עיקריים:

- הדרכה לחקלאים בשיטות שונות, בהתאם לצרכים
- מתן הכשרה מקצועית לחקלאים
- יצור ידע יישומי באמצעות ניסיונות שדה ותצפיות
- יעוץ מקצועי ליחידות משרד החקלאות.

דגש מיוחד ניתן לנושאים המבטאים תועלות ציבוריות וחברתיות, והמשרתים הן את החקלאים והן את האוכלוסייה בכללותה. קידום נושאים אלו מתבצע באמצעות עבודת צוותים מקצועיים ארציים ומחוזיים.

- היבטי מים – שימוש יעיל במים, מחזור מים, שימוש במים מושבים ומליחים
- החדרת טכנולוגיות ומיכון החוסכים ב"ידיים עובדות"
- שיפור איכות התוצרת החקלאית לסטנדרטים בינלאומיים, עבור השוק המקומי ועבור יצוא
- הפחתת שימוש בחומרי הדברה בחקלאות הצמחית
- קידום נושאים חקלאיים הקשורים באיכות סביבה (רפורמה ברפת, שימוש בבוצות בחקלאות, מניעת שריפות גזם חקלאי ועוד)
- גיוון זנים זמינים בייצור החקלאי.

בעלי תפקידים:

- ישראל גלון, מנהל אגף א' (פרחים והנדסת הצומח)
- שלמה ישראל, מנהל אגף א'' (ענפי שירות)
- יצחק בר זכאי, מנהל אגף א''' (הדרכה ומינהל)
- יצחק מלכא, מנהל אגף א' (בעלי חיים)
- ד"ר יוסף גרינברג, מנהל אגף א' (פירות)

[לרשימה המלאה](#)